

Distr.
GENERAL

A/C.5/51/47
24 March 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الحادية والخمسون
اللجنة الخامسة
البندان ١١٦ و ٤٠ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧

الحالة في أمريكا الوسطى: إجراءات إقامة سلم وطييد ودائم والتقدم
المحرز في تشكيل منطقة سلم وحرية وديمقراطية وتنمية

بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع
القرار A/51/L.69

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣
من النظام الداخلي للجمعية العامة

ألف - الطلبات الواردة في مشروع القرار

١ - في الفقرات ١ و ٤ و ٥ و ٧ من منطوق مشروع القرار A/51/L.69، فإن الجمعية العامة:

(أ) ترحب بتقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن
الامتثال للالتزامات الواردة في الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا (A/51/828)؛

(ب) تدعو الطرفين كليهما الى مواصلة الوفاء على النحو الكامل بالالتزامات التي تعهدا بها في
الاتفاق الشامل بشأن حقوق الانسان A/48/928-S/1994/448، المرفق الأول والتزامتهما بموجب الاتفاقات
الأخرى التي بدأ نفاذها بتوقيع الاتفاق المتعلق بإقامة سلم وطييد ودائم (A/51/796-S/1997/114، المرفق الثاني)؛

../..

250397 250397 97-07923

9707923

(ج) تقرر أن تأذن بتجديد ولاية البعثة، التي أصبحت من الآن فصاعدا تعرف باسم بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا، لفترة سنة أخرى، أي حتى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨ لإجراء التحقق الدولي من اتفاقات السلام وفقا لتوصيات الأمين العام؛

(د) تطلب الى الأمين العام أن يقدم إليها تقريرا يتضمن توصياته بشأن إعادة تشكيل هيكل البعثة وملاك موظفيها بعد ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨.

باء - الصلة بين الطلبات المقترحة والخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢-١٩٩٧

٢ - تتصل الطلبات السالفة الذكر بالبرنامج الفرعي ١، المساعي الحميدة والدبلوماسية الوقائية وصنع السلم، من البرنامج ١، المساعي الحميدة والدبلوماسية الوقائية وصنع السلم وحفظ السلام والأبحاث وجمع المعلومات وتحليلها، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢-١٩٩٧، بصيغتها المنقحة؛ وبالبرنامج ٢، عمليات حفظ السلام، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١.

جيم - الأنشطة التي تنفذ من خلالها الطلبات المقترحة

٣ - بموجب أحكام مشروع القرار A/51/L.69، تجدد ولاية بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا لفترة سنة واحدة أخرى، وفقا لتقرير الأمين العام (A/51/828). وكما هو مبين في ذلك التقرير، فإن مجموعة الاتفاقات المذكورة في الفقرة ٣ منه تعتبر بمثابة برنامج عمل من أجل تحقيق السلم والمصالحة والتنمية. فهي تشمل التزامات تفصيلية بشأن القضايا السياسية والتشريعية والاجتماعية والاقتصادية والزراعية والعرقية والعسكرية وقضايا الأمن العام، وضعت معا في قائمة اهتمامات وطنية شاملة. فالاتفاق المتعلق بالجدول الزمني لتنفيذ اتفاقات السلم والوفاء بها والتحقق منها (A/51/796-S/1997/114، المرفق الأول) هو دليل تفصيلي لتنفيذ تلك الالتزامات، كما أنه يضع جدولا زمنيا لتنفيذها بدءا من عام ١٩٩٧ وحتى نهاية عام ٢٠٠٠ على ثلاث مراحل منفصلة، هي:

(أ) فترة الـ ٩٠ يوما الأولى (حتى ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٧)، ويتم فيها القيام بأمور منها إنشاء لجان مشتركة عديدة تعنى بتسريح أعضاء الاتحاد الثوري الوطني الغواتيمالي وإدماجهم، وإصلاح النظامين القضائي والانتخابي، وحماية حقوق السكان الأصليين، وتطوير الفرع التشريعي؛

(ب) المرحلة الثانية، وتشمل بقية عام ١٩٩٧، وينصب الاهتمام فيها على الاستثمار الاجتماعي والانتاجي، وتطوير الدولة وتحقيق اللامركزية فيها، وإصلاح الإدارة العامة، وتحقيق التنمية الريفية، والإصلاح الضريبي، وإعادة تشكيل سياسة الأمن الداخلي والدفاع الوطني؛

(ج) المرحلة الثالثة، وتشمل زيادة تطوير التدابير السالفة الذكر، وتنفيذ توصيات شتى للجان المشتركة، وتشجيع إدخال إصلاحات تشريعية موسعة في مجالات منها القانون الجنائي، وإقامة العدل، وحياسة الأراضي، وطابع تعددية الأعراق والثقافات واللغات في غواتيمالا.

٤ - وإذا قررت الجمعية العامة اعتماد مشروع القرار A/51/L.69 - تمشيا مع طلب طرفي الاتفاق الإطاري لاستئناف عملية التفاوض، المبرم في كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ (A/49/61-S/1994/53، المرفق)، ومع الطلبات المماثلة المقدمة من طرفي جميع الاتفاقات الموقعة منذ ذلك الحين - فسوف يبادر الأمين العام إلى إعادة تشكيل البعثة كيما تتحقق من جميع الاتفاقات الموقعة بين الطرفين المعنيين، لتوفير قدر أكبر من الثقة في عملية التنفيذ، وكذلك لزيادة الثقة في توطيد السلم. أما بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال للالتزامات الواردة في الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا فسوف تصبح عنصرا من عناصر البعثة الجديدة (بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا). وتشمل مهام البعثة التحقق، والمساعي الحميدة، والخدمات الاستشارية، والإعلام. وفي إطار أداء ولايتها الموسعة، يصرح للبعثة بحرية التنقل والإقامة في جميع أنحاء البلد، وبحرية إجراء مقابلة مع أي شخص أو هيئة في سرية تامة، وبالوصول على المعلومات ذات الصلة. وبناء على طلب الطرفين، تكون مدة ولاية البعثة هي نفس مدة الجدول الزمني لتنفيذ اتفاقات السلم والوفاء بها والتحقق منها، أي أربع سنوات، اعتبارا من عام ١٩٩٧ وحتى عام ٢٠٠٠.

دال - هيكل البعثة الجديدة

٥ - اقتصررت أنشطة بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال للالتزامات الواردة في الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا على التحقق من الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان، ومن الجوانب المتعلقة بحقوق الإنسان من الاتفاق المتعلق بهوية وحقوق السكان الأصليين (A/49/882-S/1995/256، المرفق). فضلا عن ذلك، قامت البعثة بأنشطة تتصل ببناء المؤسسات. وبالتالي، فإن هيكل البعثة حتى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٧ يجسد تلك المهام. وسوف يستتبع توقيع اتفاقات السلم توسعا في أنشطة البعثة كيما تشمل التحقق من جميع الاتفاقات الموقعة في ٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦.

٦ - وتمشيا مع قرار الجمعية العامة ١٩٨/٥١، المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، الذي كان مما بادرت اليه الجمعية العامة فيه أن طلبت الى الأمين العام أن يقدم توصيات بشأن كيفية إعادة تصميم هيكل البعثة وملاك موظفيها لتمكينها من الاضطلاع بمسؤولياتها الجديدة بعد توقيع الاتفاق المتعلق بإقامة سلم وطيء ودائم، أعيد النظر في هيكل البعثة وملاك موظفيها.

٧ - فمنذ عام ١٩٩٥ والموارد الحالية من الموظفين تقدم على أساس المساعدة المؤقتة مراعاة لطابع الولاية السياسية المتسم بمحدودية الوقت وعدم التكرار. ويقترح الأمين العام أن يواصل الاستعانة بهذه

الآلية لتمويل الوظائف في الفترة المتبقية من الولاية. وفيما يلي عرض موجز للهيكل الجديد المقترح الوارد بالتفصيل في تقرير الأمين العام.

٨ - والبعثة تتألف من ١٢٩ موظفا دوليا و ١٩٩ موظفا محليا. ويُسكتمل هؤلاء الموظفون بـ ١٠٦ من متطوعي الأمم المتحدة، و ١٧ مستشارا عسكريا، ومبديئا بـ ٥٨ من مستشاري الشرطة المدنية. ويرأس البعثة رئيس للبعثة تكون له أيضا صفة الممثل الخاص للأمين العام. وكما هو مبين في تقرير الأمين العام، فإن دخول اتفاقات السلم حيز النفاذ يستلزم إنشاء خمسة مجالات مستقلة للتحقق، يرأس كل مجال منها رئيس (برتبة ف - ٥) يخضع لإشراف رئيس البعثة. وينشأ مكتب للمنسق الميداني، الذي سيتحمل كامل المسؤولية عن تنسيق عمل المكاتب الإقليمية في كافة أنحاء غواتيمالا. فضلا عن ذلك، فإن المكاتب التي تقوم بمهام دعم للبعثة وللممثل الخاص للأمين العام ستظل، في معظمها، بدون تغيير. وعلى هذا الأساس، يكون هيكل البعثة كما يلي:

(أ) مجالات التحقق في مقر البعثة:

- ١' حقوق الإنسان؛
- ٢' شؤون السكان الأصليين؛
- ٣' الجوانب الاجتماعية والاقتصادية والزراعية؛
- ٤' تعزيز السلطة المدنية؛
- ٥' إعادة التوطين والإدماج؛
- ٦' وقف إطلاق النار (بتمويل من حساب دعم عمليات حفظ السلام).

(ب) مكتب المنسق الميداني:

(ج) خدمات الدعم: وتتألف من المكاتب التالية:

- ١' مكتب المتحدث الرسمي؛
- ٢' مكتب الشؤون القانونية؛
- ٣' مكتب الإعلام؛
- ٤' مكتب التعاون التقني؛
- ٥' مكتب الشؤون الإدارية.

٩ - وكما هو مبين في تقرير الأمين العام، ستظل البعثة بحاجة إلى ضباط اتصال عسكريين ومراقبي شرطة مدنية بهدف تغطية الجانب العسكري والجانب المتعلق بالشرطة من الاتفاقات، وإقامة اتصال مع نظرائهم الغواتيماليين. وبالتالي، ارتئي أن يظل عدد ضباط الاتصال العسكريين عند مستوى قوامه المأذون به حاليا والبالغ ١٧ فردا (بمن فيهم ضابط الاتصال العسكري الأقدم)، بينما يخفض عدد مراقبي الشرطة المدنية، اعتبارا من ١ تموز/يوليه ١٩٩٧، إلى ٢٨ فردا (بمن فيهم مراقب الشرطة الأقدم) من مستوى القوام

المأذون به حالياً والبالغ ٥٣ فرداً. وفي البعثة الجديدة، سيعين هؤلاء الضباط في فرق التحقق الإقليمية أو سيكلفون بالعمل في مجالات تحقق محددة كالمجالات المبينة في الفقرات التالية.

١٠ - فني مكتب رئيس البعثة، سيساعد رئيس البعثة (مد - ٢) موظفان للشؤون السياسية (ف - ٤)، أحدهما لإقامة اتصال مع مقر الأمم المتحدة والأوساط الدبلوماسية ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة في غواتيمالا، والآخر لإقامة اتصال مع المؤسسات والمنظمات الغواتيمالية؛ وموظف بحوث وتحليلات (ف - ٢) وموظف آخر (ف - ٢) لتشغيل قاعدة بيانات بشأن الامتثال العام للالتزامات الواردة في اتفاقات السلم. وسيظل مراقب الشرطة الأقدم وضابط الاتصال العسكري الأقدم ملحقين بهذا المكتب. ويتألف موظفو الدعم اللازمين من موظف واحد من فئة الخدمات العامة وأربعة موظفين من الرتبة المحلية.

١١ - سيشمل كل مجال من مجالات التحقق من حقوق الإنسان رئيساً (ف - ٥)، يدعمه سبعة موظفون دوليون، وخمسة موظفون قانونيون (٢ ف - ٤، و ٢ ف - ٣، و ١ ف - ٢) وموظفان من فئة الخدمات العامة وثلاثة موظفون محليون؛ ومتطوعان من متطوعي الأمم المتحدة.

١٢ - وسيشمل مجال التحقق من شؤون السكان الأصليين رئيساً (ف - ٥)، وموظفين اثنين لشؤون السكان الأصليين (ف - ٤) لمعالجة المسائل المتعلقة بالقانون العرفي والتمييز، وموظفين اثنين برتبة ف - ٣ (١ دولي و ١ محلي) لمعالجة المسائل المتعلقة بالمشاركة المجتمعية، والأراضي والمسائل الثقافية، يدعمهم موظف واحد من فئة الخدمات العامة وخمسة موظفون من الرتبة المحلية؛ ومتطوعان من متطوعي الأمم المتحدة.

١٣ - وفي مجال التحقق من الجوانب الاجتماعية والاقتصادية والزراعية ستشمل الوظائف اللازمة الرئيس (ف - ٥)، وخبير في الاقتصاد الكلي (ف - ٤)، وخبير في القضايا المتعلقة بالفوارق بين الجنسين (ف - ٤)، وخبير في قانون العمل (ف - ٣)، وخبير في إصلاح الإدارة العامة (موظف محلي برتبة ف - ٣). وسيقابل ذلك من موظفي الدعم أربعة موظفون من الرتبة المحلية ومتطوعان من متطوعي الأمم المتحدة. فضلاً عن ذلك، يتوقع الحصول على المساعدة من مؤسسات وبرامج داخل منظومة الأمم المتحدة والتي لها خبرة في هذا المجال.

١٤ - وسيشمل مجال التحقق المتعلق بتعزيز السلطة المدنية ودور الجيش في مجتمع ديمقراطي من رئيس يدعمه أربعة موظفون فنيون (٢ ف - ٤، و ١ ف - ٣ و ١ ف - ٢) وخمسة موظفون من الرتبة المحلية. وسيكلف موظف واحد برتبة ف - ٤ بالتحقق من الإصلاحات داخل الجهاز العسكري. وسيكلف موظفان برتبة ف - ٤ ورتبة ف - ٢ بإصلاح المؤسسات (القضائية، والتشريعية، الخ). وسيلحق بهذا المجال ضابطا اتصال عسكريين، ومراقبا شرطة مدنية، ومتطوعان من متطوعي الأمم المتحدة.

١٥ - وسيشمل موظفو مجال التحقق من إعادة التوطين والإدماج رئيساً (ف - ٥)، وموظف برتبة (ف - ٤)، للقيام بالاتصال مع المؤسسات الدولية والوطنية المسؤولة عن إعادة توطين المشردين، وموظف برتبة ف - ٣ (محلي)، لمعالجة الجوانب القانونية للإعادة إلى الوطن ووثائق قدامى المحاربين، وضابط اتصال عسكري، ومراقب شرطة مدنية، يدعمهم ثلاثة موظفون من الرتبة المحلية.

١٦ - وسيكون المنسق الميداني برتبة مد - ١. وسيساعده موظفان برتبة ف - ٢ لتحليل وتنسيق التقارير الواردة من المنطقة، وموظف من فئة الخدمات العامة وموظفان من الرتبة المحلية ومتطوع واحد من متطوعي الأمم المتحدة. وسيكون مكتب المنسق الميداني مسؤولاً عن جميع الأنشطة في الميدان التي تنفذها المكاتب الإقليمية الثمانية (في مدينة غواتيمالا، وكويتلانغو، وكويتشي، وهويهوتنانغو، وكوبان، وبيتين، وصولولا وزاكابا)؛ وستة مكاتب فرعية (اسكوينتلا، وسان ماركوس، ونيباخ، وباريلاس، وكنتابال، وتوتون). فضلاً عن ذلك، هناك ١٥ موظفاً للشؤون السياسية (برتبة ف - ٣)، تسعة منهم لمساعدة المنسق الميداني في المكاتب الإقليمية (موظف لكل مكتب، باستثناء مكتب مدينة غواتيمالا الذي يوجد فيه موظفان للشؤون السياسية لمعالجة العبء الأكبر من العمل؛ وستة موظفون لرئاسة كل مكتب من المكاتب الفرعية. وسيدعم المكاتب الإقليمية والمكاتب الإقليمية الفرعية الـ ١٤ عشرة موظفون من فئة الخدمات العامة؛ و ٧٨ موظفاً من الرتبة المحلية و ٩٦ متطوعاً من متطوعي الأمم المتحدة.

١٧ - وبالإضافة إلى المكاتب المذكورة أعلاه، سيتواصل تزويد البعثة بمكتب قانوني يشمل موظفاً واحداً برتبة ف - ٥ وموظفاً واحداً برتبة ف - ٣، يدعمهما موظف من فئة الخدمات العامة؛ ومكتب للمتحدث ويشمل موظفاً واحداً برتبة ف - ٥ يدعمه موظف واحد من الرتبة المحلية؛ ومكتب للمساعدة التقنية ويشمل موظفاً واحداً برتبة ف - ٥ وموظفاً واحداً برتبة ف - ٤ يدعمهما موظفان، أحدهما من فئة الخدمات العامة والآخر من الرتبة المحلية. وسيقوم رئيس مكتب المساعدة التقنية، برتبة ف - ٥، بالاتصال بين البعثة والمانحين الحكوميين الدوليين والثنائيين وسيركز الموظف الآخر (ف - ٤) على مجتمع المانحين غير الحكوميين الوطنيين والدوليين.

١٨ - وستدمج أنشطة مكتب الإعلام مع وحدة تعزيز حقوق الإنسان والتعليم السابقة بهدف تعزيز الإعلام، والتعليم والدعوة فيما يتعلق بالالتزامات الناشئة في إطار الاتفاقات، ونتائج التحقق والتنفيذ. ويشمل الموظفون في مكتب الإعلام رئيساً (ف - ٥)؛ وثلاثة موظفي إعلام (٢ ف - ٣ و ١ ف - ٢)، يدعمهم موظف واحد من فئة الخدمات العامة، وثلاثة موظفين من الرتبة المحلية ومتطوع واحد من متطوعي الأمم المتحدة.

١٩ - وسيظل عدد ومستوى الموظفين الفنيين في الإدارة كما هو عليه (١ مد - ١، و ١ ف - ٥، و ٣ ف - ٤ و ٦ ف - ٣). وسيشمل موظفو الدعم ١٢ موظفاً من موظفي الخدمة الميدانية، و ٢٦ موظفاً من فئة الخدمات العامة و ٨٨ موظفاً من الرتبة المحلية. وستواصل هذه الدائرة تقديم الدعم الإداري للبعثة في مجالات الموظفين، والمالية، والخدمات العامة، والأمن، والمشتريات، والاتصالات، والنقل تجهيز الكتروني للبيانات.

٢٠ - ومقارنة بالوظائف الممولة حاليا في إطار المساعدة المؤقتة في البعثة، فإن إعادة هيكلة بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان في غواتيمالا سيستلزم إضافة عدد صاف قدره ١١ موظفا من الموظفين الفنيين الدوليين؛ وخفض عدد صاف قدره ثمانية موظفين من فئتي الخدمات العامة والخدمة الميدانية؛ وزيادة ٥٩ موظفا من الرتبة المحلية. وسيلزم الآن أن يعمل المترجمون الشفويون المحليون الاثنان والعشرون الذين يعملون حتى الآن مع البعثة جزءا من الوقت، وقتا كاملا نتيجة لاتساع نطاق أنشطة التحقق. وتعكس أيضا الزيادة في مستوى الموظفين أربعة موظفين فنيين محليين، على النحو المبين في الفقرات أعلاه.

هاء - الاحتياجات التقديرية لتغطية الأنشطة الموسعة لبعثة التحقق من حالة

حقوق الإنسان في غواتيمالا للفترتين من ١ نيسان/أبريل إلى ٣١ كانون

الأول/ديسمبر ١٩٩٧ ومن ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨

١ كانون الثاني/يناير - ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨	١ نيسان/أبريل - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	
بدولارات الولايات المتحدة		
١٩٨ ٢٠٠	٤٥٦ ٢٠٠	ضباط الاتصال العسكريون
٣٦٠ ٩٠٠	١ ٠٣٤ ٢٠٠	مراقبو الشرطة المدنية
١ ٤٢٦ ٩٠٠	٤ ٢٨٢ ٨٠٠	عقود الخدمة الشخصية
٣ ٧٤١ ٣٠٠	١٠ ٩٠٤ ١٠٠	المرتبات والتكاليف العامة للموظفين
٩٥٣ ١٠٠	٢ ٩٦٥ ٧٠٠	بدل الإقامة المقرر للبعثة
٣٥ ٠٠٠	١٠٤ ٥٠٠	سفر الموظفين
٢٦٦ ٣٠٠	٨٧٣ ٣٠٠	إيجار وصيانة الأماكن
٤٠١ ٣٠٠	١ ٠٦٤ ٠٠٠	إيجار الطائرات
١٧٢ ٠٠٠	٥١٩ ٥٠٠	إيجار وصيانة المركبات
١١٢ ٩٠٠	٣٦٦ ٠٠٠	الاتصالات
٩١ ٢٠٠	٢٧٣ ٦٠٠	لوازم وخدمات متنوعة
١٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	تكاليف الشحن والتكاليف ذات الصلة
٨٠ ٠٠٠	٢٤٠ ٠٠٠	الإعلام
٥٤ ٠٠٠	١٦٢ ٠٠٠	الأثاث والمعدات
٧ ٩٠٨ ١٠٠	٢٣ ٢٩٠ ٩٠٠	المجموع

٢١ - ويرد في المرفق ١ من هذه الوثيقة بيان مفصل بتوزيع ومبررات احتياجات بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حقوق الإنسان في غواتيمالا للفترة من ١ نيسان/أبريل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧. وترد أيضا ما يقابل ذلك من تقديرات للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨، التي قدرت على الأساس نفسه الذي استند إليه في تقدير احتياجات الفترة الممتدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.

٢٢ - وإذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار A/51/L.69، فإن الاحتياجات للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨ ستدرج في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩. وكما لوحظ في الفقرة ١ (د) أعلاه، طُلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا مشفوعا بتوصياته بشأن إعادة تشكيل هيكل البعثة وملاك موظفيها بعد ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨. وفي هذه المرحلة يتوقع أن يظل مستوى الاحتياجات الشهرية من الموارد لما يتبقى من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ ويتوقع حاليا أن يظل تقريبا في نفس المستوى المذكور في الربع الأول من عام ١٩٩٨. بيد أنه لا يزال من السابق لأوانه الآن الالتزام بمبلغ محدد من الموارد. ولذلك يُعتمزم الرجوع إلى هذه المسألة في خريف عام ١٩٩٨.

هـ - صندوق الطوارئ

٢٣ - نظرا للطابع غير العادي الذي تتسم به الأنشطة المتعلقة ببعثة الأمم المتحدة للتحقق من حقوق الإنسان في غواتيمالا فإنه ينبغي مواصلة معالجتها، كما تم ذلك في مناسبات سابقة، خارج الإجراءات المتصلة بصندوق الطوارئ على النحو الوارد في الفقرة ١١ من المرفق الأول لقرار الجمعية العامة ٤١/٢١٣ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦.

واو - إمكانية الاستيعاب

٢٤ - لم يرصد في إطار الباب ٣، عمليات حفظ السلام والبعثات الخاصة من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ اعتماد لتغطية أنشطة بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حقوق الإنسان في غواتيمالا للفترة من ١ نيسان/أبريل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧. وتقدر احتياجات عام ١٩٩٧ بمبلغ ٩٠٠ ٢٩٠ ٢٣ دولار. ويبلغ مجموع الاعتماد الذي خصصته الجمعية العامة لأنشطة البعثة للفترة من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٧ ما قيمته ٣٠٠ ٨٨٠ ٣٢ دولار. وتقدر النفقات خلال الفترة نفسها بمبلغ ٤٠٠ ٦٠٢ ٣٠ دولار. لذلك سيكون من الممكن استيعاب مبلغ ٩٠٠ ٢٧٧ ٢ دولار من الاعتمادات الحالية. ويقدر صافي الاحتياجات لتغطية الأنشطة الموسعة لبعثة الأمم المتحدة للتحقق من حقوق الإنسان في غواتيمالا للفترة من ١ نيسان/أبريل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بمبلغ ١٣ ٠١٣ ٢١ دولار وبمبلغ ٢٠٠ ٩٠٨ ٧ دولار للفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨.

٢٥ - وترد تفاصيل الاعتماد المطلوب في الجدول أدناه:

الإذن بالالتزام ١ نيسان/أبريل ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	التفقات ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦-٣١ آذار/مارس ١٩٩٧	مجموع تكاليف البعثة ١٩٩٦-١٩٩٧	الاحتياجات ١ نيسان/أبريل - ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧	الاعتماد ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦-٣١ آذار/مارس ١٩٩٧	
٤٩٩,٠	٧٨٧,١	١ ٢٤٣,٣	٤٥٦,٢	٧٤٤,٣	ضباط الاتصال العسكريون
٩٢٠,١	٢ ١٣٩,٣	٣ ١٧٣,٥	١ ٠٣٤,٢	٢ ٢٥٣,٤	مراقبو الشرطة المدنية
٢ ٥١٢,٩	٥ ٣٤٦,٦	٩ ٦٢٩,٤	٤ ٢٨٢,٨	٧ ١١٦,٥	عقود الخدمة الشخصية
١٠ ٦٠٧,٠	١٢ ٨٢٥,٧	٢٣ ٧٢٩,٨	١٠ ٩٠٤,١	١٣ ١٢٢,٨	المرتبات والتكاليف العامة للموظفين
٢ ٥١٥,٣	٤ ١٧٢,٤	٧ ١٣٨,١	٢ ٩٦٥,٧	٤ ٦٢٢,٨	بدل الإقامة المقرر للبعثة
٨١,٤	٢٤٨,١	٣٥٢,٦	١٠٤,٥	٢٧١,٢	سفر الموظفين
(٤,٦)	١٩,٦	١٩,٦	-	٢٤,٢	الخبراء الاستشاريون
١١٤,٢	٢١٩,٣	٤٥٩,٣	٢٤٠,٠	٣٤٥,١	الاعلام
٧٤٦,٤	٩٨٢,١	١ ٨٥٥,٤	٨٧٣,٣	١ ١٠٩,٠	إيجار وصيانة الأماكن
١ ٤٤٠,٩	١ ٨٦٨,٠	٢ ٩٣٢,٠	١ ٠٦٤,٠	١ ٤٩١,١	إيجار الطائرات
٦٠٧,٤	٦٩٠,٢	١ ٢٠٩,٧	٥١٩,٥	٦٠٢,٣	إيجار وصيانة المركبات
٣٩٥,٩	٣٠٩,٦	٦٧٥,٦	٣٦٦,٠	٢٧٩,٧	الاتصالات
٥٧٧,٥	٦٤٢,٥	٩١٦,١	٢٧٣,٦	٣٣٨,٦	لوازم وخدمات متنوعة
(٦٤,١)	١٧٠,٥	٢١٥,٥	٤٥,٠	٢٧٩,٦	تكاليف الشحن والتكاليف ذات الصلة
٦٣,٧	١٨١,٤	٣٤٣,٤	١٦٢,٠	٢٧٩,٧	الأثاث والمعدات
٢١ ٠١٣,٠	٣٠ ٦٠٢,٤	٥٣ ٨٩٣,٣	٢٣ ٢٩٠,٩	٣٢ ٨٨٠,٣	المجموع

زاي - الاحتياجات الناشئة عن مشروع القرار A/51/L.69

٢٦ - في حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار A/51/L.69، ستكون هناك حاجة إلى موارد تبلغ ٢١ ٠١٣ ٠٠٠ دولار تحت الباب ٣ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وستطلب الموارد المتصلة بفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ في سياق مقترحات الأمين العام للميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩.

حاء - الإجراء المطلوب من الجمعية العامة

٢٧ - في حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار A/51/L.69، سيحتاج الأمين العام إلى سلطة الدخول في التزامات بمبلغ ٢١ ٠١٣ ٠٠٠ دولار تحت الباب ٣ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وستكون هناك حاجة أيضا إلى سلطة التزام إضافية بمبلغ ١ ٨٢٢ ٦٠٠ دولار تحت الباب ٣٢، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، لكي تجري مقابلتها بمبلغ مماثل تحت باب الإيرادات ٨، الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

٢٨ - ويعتزم الأمين العام أن يبين أي احتياجات ذات صلة لتعديل الاعتماد القائم في سياق تقرير الأداء النهائي للميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ والذي سيعرض على الجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين.

المرفق الأول

تقديرات الميزانية للفترة من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧
إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨

(بدولارات الولايات المتحدة)

من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨	من ١ نيسان/أبريل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	
		ألف - تكاليف الموظفين
١٩٨ ٢٠٠	٤٥٦ ٢٠٠	ضباط الاتصال العسكريون
		تتعلق الاحتياجات ببديل الإقامة المقرر للبعثة (٣٩٢ ٥٠٠ دولار)، وبديل الملابس (٢ ٢٠٠ دولار) وتعويزات الوفاة والعجز (٢٥ ٥٠٠ دولار) لـ ١٧ ضابط اتصال عسكري جرى نشرهم في منطقة البعثة. ومن بين الـ ١٧ من المتوقع تناوب ١٢ منهم في الفترة من ١ نيسان/أبريل إلى ١٣ كانون الأول/ديسمبر. وقدرت تكاليف السفر ذات الصلة بالتنقل وتمركز المراقبين العسكريين بمبلغ ٣٦ ٠٠٠ دولار.
٣٦٠ ٩٠٠	١ ٠٣٤ ٢٠٠	مراقبو الشرطة المدنيون
		تتعلق التقديرات تحت هذا البند بالبديل الشهري المقرر للبعثة لـ ٥٣ من أفراد الشرطة المدنية للفترة من ١ نيسان/أبريل إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٧ (٣٩٥ ٥٠٠ دولار) ولـ ٣٨ من أفراد الشرطة المدنية للفترة من ١ تموز/يوليه إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (٥٧٣ ٣٠٠ دولار)؛ وبديل الملابس (٥ ٤٠٠ دولار). وخلال فترة الولاية التالية، سيجري تناوب ٢٠ من أفراد الشرطة المدنية. وتقدر الاعتمادات ذات الصلة بالتنقل والتمركز بمبلغ ٦٠ ٠٠٠ دولار.
١ ٤٧٦ ٩٠٠	٤ ٢٨٢ ٨٠٠	عقود الخدمات الشخصية
		تتعلق التقديرات تحت هذا البند بتكلفة الترتيبات التعاقدية فيما يتعلق بـ ١٠٦ من متطوعي الأمم المتحدة يشاركون في مختلف أنشطة التحقق (٨٠٠ ٠٠٦ ٤ دولار). وتشمل الترتيبات التعاقدية البالغة ٤ ٢٠٠ دولار شهريا السفر والتأمين والبدلات الأخرى. وتشمل التقديرات اعتمادات تبلغ ٢٧٦ ٠٠٠ دولار لخدمات الأمن التعاقدية لحراس الأمن في جميع أنحاء منطقة البعثة.
٤ ٧٢٩ ٤٠٠	١٣ ٩٧٤ ٣٠٠	الموظفون الدوليون والمحليون

من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨	من ١ نيسان/أبريل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	
		سيغطي هذا الاعتماد المرتبات، والتكاليف العامة للموظفين لـ ٣٢٨ موظفا: ١٢٩ موظفا دوليا (٧١ بالفئة الفنية وما فوقها، و ٤٦ بفئة الخدمات العامة و ١٢ بفئة الخدمة الميدانية) و ١٩٩ موظفا محليا (٤ بالفئة الفنية و ١٩٥ بفئة الخدمات العامة (الرتبة المحلية)). ويقوم بدل الإقامة الشهري على أساس المعدلات اليومية البالغة ٨٢ دولارا يوميا للموظفين الموجودين في منطقة البعثة بالفعل. وفيما يتعلق بـ ١١ موظفا جديدا بالفئة الفنية، قامت التقديرات على أساس ١٠٧ دولارات يوميا لـ ٣٠ يوما الأولى و ٨٢ دولارا يوميا بعد ذلك. وطبق معامل تأخير التعيين البالغ نحو ٢٢ في المائة على تكلفة المرتبات والتكاليف العامة للموظفين لـ ١٠ موظفين جدد بالفئة الفنية، فضلا عن ذلك، رصدت اعتمادات أيضا لسفر الموظفين من المقر إلى منطقة البعثة ومن منطقة البعثة إلى المقر من أجل التشاور والتنسيق، وكذلك لسفر الموظفين في رحلات إقليمية ومحلية (٥٠٠ ١٠٤ دولار). وفيما يلي توزيع الاعتمادات تحت هذا البند:
		١٩٩٧
		المرتبات (الموظفون الدوليون والمحليون) التكاليف العامة للموظفين بدل الإقامة المقرر للبعثة السفر في مهام رسمية أخرى ٧ ٢٩٨ ٤٠٠ ٣ ٦٠٥ ٧٠٠ ٢ ٩٦٥ ٧٠٠ ١٠٤ ٥٠٠
٦ ٧١٥ ٤٠٠	١٩ ٧٤٧ ٥٠٠	المجموع الفرعي لألف - تكاليف الموظفين
		باء - تكاليف التشغيل
٢٦٦ ٣٠٠	٨٧٣ ٣٠٠	استئجار أماكن العمل وصيانتها
		تتعلق الموارد المقدره لاستئجار أماكن العمل لمقر البعثة والمكاتب الإقليمية ودون الإقليمية في جميع أنحاء غواتيمالا (٤٥٤ ٩٠٠ دولار). وتشتمل التقديرات على اعتمادات لمستودع وساحة انتظار السيارات وحيز لمواقع أجهزة الاستقبال والإرسال. ورصد اعتماد أيضا لتكلفة التعديلات لمرة واحدة بغية جمع جميع وحدات المقر داخل مبنى واحد (١٧٥ ٠٠٠ دولار)؛ وإجراء تعديلات بسيطة في أماكن العمل القائمة ومواقع الاتصالات (٤٠٠ ٧٦ دولار)؛ والمرافق (١٠٠ ٥٨ دولار)؛ والوقود للمولدات الكهربائية (٦٠٠ ٢١ دولار)؛ وخدمات الصيانة (٣٠٠ ٦٠ دولار)؛ ولوازم الصيانة والمولدات الكهربائية (٢٧ ٠٠٠ دولار).
٤٠١ ٣٠٠	١ ٠٦٤ ٠٠٠	استئجار الطائرات
		تتعلق الموارد تحت هذا البند باستمرار استئجار طائرة ثابتة الجناحين من طراز Twin Otter لمدة تسعة أشهر لتسهيل السفر داخل غواتيمالا والعمل خلال حالات الطوارئ، بما في ذلك عمليات الإخلاء الطبي. وتقوم التقديرات على أساس معدل شهري ثابت يبلغ ٢٧ ٠٠٠ دولار لـ ٢٠ ساعة طيران شهريا (٢٤٣ ٠٠٠ دولار)، و ٧ ساعات إضافية شهريا بمعدل ٢٠٦ ١ دولار للساعة (٧٦ ٠٠٠ دولار)، زائد التأمين والبدلات (٧٠ ٠٠٠ دولار). وبغية الوصول إلى المناطق البعيدة، التي من المستحيل بلوغها بواسطة المركبات أو الطائرة الثابتة الجناحين، فقد رصد اعتماد للاستخدام الأساسي لطائرة عمودية تكتيكية متوسطة لـ ٦٠ ساعة شهريا بمعدل شهري ثابت يبلغ ٧٥ ٠٠٠ دولار شهريا (٦٧٥ ٠٠٠ دولار).

من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨	من ١ نيسان/ أبريل إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧	
١٧٢ ٠٠٠	٥١٩ ٥٠٠	المركبات وما يتصل بها من تكاليف
		تتصل الاحتياجات المقدرة تحت هذا البند باستئجار، حسب الطلب، شاحنات أو مركبات أخرى ذات صلة لنقل المعدات الثقيلة الى جميع أنحاء منطقة البعثة (٨ ٣٠٠ دولار). وتقوم التقديرات على أساس نحو يومين شهريا بتكلفة مقدرة تبلغ ٤٦٠ دولارا يوميا. وتقدر الإصلاحات والصيانة وقطع الغيار لكامل الأسطول البالغ ٢١٤ مركبة في منطقة البعثة بمبلغ ٢٩٥ ٠٠٠ دولار؛ والتأمين المحلي وعلى نطاق العالم بمبلغ ٧٠٠ ٢٤ دولار؛ والبنزين والزيوت ومواد التشحيم بمبلغ ١٩١ ٦٠٠ دولار.
١١٢ ٩٠٠	٣٦٦ ٠٠٠	الاتصالات
		تتصل الاحتياجات تحت هذا البند برسوم إمارات وإنتلسات للخطوط والاستعمال (١١٨ ٨٠٠ دولار)، والهاتف (٥٤ ٣٠٠ دولار)، وخدمات الحقيبة والخدمات البريدية الأخرى (٩ ٠٠٠ دولار). واشتملت التقديرات على قطع الغيار واللوازم المطلوبة لصيانة أو إحلال الأجزاء التالفة من مختلف معدات الاتصالات (٧٧ ٤٠٠ دولار). وكذلك استئجار وصيانة وخدمة معدات الاتصالات بواسطة مقالين خارجيين (١٠٦ ٥٠٠ دولار).
٩١ ٢٠٠	٢٧٣ ٦٠٠	لوازم وخدمات متنوعة
		تتصل التقديرات بخدمات متنوعة بمبلغ ٩٩ ٩٠٠ دولار، بما في ذلك صيانة الآلات ومعدات المكاتب (٣٦ ٠٠٠ دولار)، والعلاج الطبي، بما في ذلك المطالبات والتسويات (٤٨ ٦٠٠ دولار)؛ والضيافة والمهام الرسمية (٦ ٣٠٠ دولار). وتقدر تكلفة اللوازم المتنوعة بمبلغ ١٨٢ ٧٠٠ دولار، وستغطي القرطاسية واللوازم المكتبية (٩٠٠ دولار)؛ والإمدادات الطبية (١٨ ٠٠٠ دولار)؛ ومواد المرافق الصحية والتنظيف (٤٠٠ ١٤ دولار)؛ واللوازم الكهربائية (١٠ ٨٠٠ دولار)؛ والاشتراكات (٦ ٣٠٠ دولار)؛ ولوازم متنوعة أخرى، بما في ذلك برامجيات تجهيز البيانات الكترونيا والرخص واللوازم الأمنية، ولوازم متنوعة أخرى، حسب الطلب (٦٦ ٦٠٠ دولار).
١٥ ٠٠٠	٤٥ ٠٠٠	الشحن والتكاليف ذات الصلة
		ستغطي الاحتياجات تحت الشحن والتكاليف ذات الصلة تكلفة الرسوم المتوقعة للشحن بين مقر البعثة والمكاتب الإقليمية والمكاتب الفرعية وبين نيويورك ومدينة غواتيمالا.
٨٠ ٠٠٠	٢٤٠ ٠٠٠	الإعلام

من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨	من ١ نيسان/أبريل إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧	
		تذكر اتفاقات السلام الإعلام بوصفه أحد مهام أربعة لازمة للاضطلاع بالأنشطة المتصلة بالتحقق، والمساعي الحميدة، والخدمات الاستشارية. وستغطي الاعتمادات تحت هذا البند الحملات الإذاعية والفترات الإذاعية المشتركة، بما في ذلك إنتاج وبث البرامج الإذاعية بالأسبانية وباللغات المحلية في جميع أنحاء البلد (١٠٠ ٠٠٠ دولار)؛ وإنتاج شرائط متخصصة للفيديو عن عمل البعثة (٦٠ ٠٠٠ دولار)؛ وإنتاج ونشر المطبوعات (١٥ ٠٠٠ دولار). ورصدت اعتمادات أيضا للخدمات التعاقدية لرصد الصحافة، والخدمات الفوتوغرافية، والإعلان والترويج؛ ونشر ملاحق مرتين في الشهر في الصحف المحلية عن أنشطة بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان ومن الامتثال للالتزامات الواردة في الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان في غواتيمالا، والملصقات والأحداث الخاصة (٦٥ ٠٠٠ دولار).
٥٤ ٠٠٠	١٦٢ ٠٠٠	الأثاث والمعدات
		تتصل الاحتياجات تحت هذا البند بشراء أجزاء وقطع غيار متنوعة لمعدات وأثاث المكاتب.
١ ١٩٢ ٧٠٠	٣ ٥٤٣ ٤٠٠	المجموع الفرعي باء، تكاليف التشغيل
٧ ٩٠٨ ١٠٠	٢٣ ٢٩٠ ٩٠٠	مجموع التكاليف

المرفق الثاني

العدد المطلوب من الموظفين ورتبهم

متطوعو الأسم المتحدة	مجموع الموظفين المحليين	الرتبة المحلية، فئة الخدمات العامة	المجموع الترعي	الموظفون الوطنيون		مجموع الموظفين الدوليين	المجموع الترعي	فترة الخدمات العامة	الميدانية الخدمة	المجموع الترعي	٧- ف	٧- ف	٤- ف	٥- ف	١- مد	٧- مد	
				٧- ف	٢- ف												
-	٤	٤	-	-	٦	١	٥	١	-	٥	٢	٢	٢	-	١	-	مكتب مدير البعثة
																	مناطق التحق
٧	٣	٣	-	-	٨	٢	٦	٧	-	٦	١	٢	٢	١	-	-	حقوق الإنسان
٧	٥	٤	١	١	٥	١	٤	١	-	٤	-	١	٧	١	-	-	شؤون السكان الأصليين
٧	٥	٤	١	١	٤	-	٤	-	-	٤	-	١	٧	١	-	-	الجوانب الاجتماعية والاقتصادية والزراعية
٧	٥	٥	-	-	٥	-	٥	-	-	٥	١	١	٧	١	-	-	تعزيز السلطة العمدة
-	٣	٣	١	١	٣	-	٣	-	-	٣	-	-	١	١	-	-	إعادة التوطين والإماج
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	وقف إطلاق النار
١	٢	٢	-	-	٣	١	٢	١	-	٢	١	-	-	-	-	-	مكتب المنسق الميداني
٩	٧٧	٧٤	٣	٣	٧٧	٥	٧٨	٥	-	٧٨	٥	٥	١١	٥	١	١	المجموع الترععي
																	المكاتب الإقليمية
٩٦	٧٨	٧٨	-	-	٧٤	١٠	١٤	١٠	-	١٤	-	٦	٨	-	-	-	المنسقون الإقليميون
-	-	-	-	-	٩	-	٩	-	-	٩	-	-	-	-	-	-	موظف الشؤون السياسية/العمليات
٩٦	٧٨	٧٨	-	-	٧٣	١٠	٧٣	١٠	-	٧٣	-	١٥	٨	-	-	-	المجموع الترععي
																	مكاتب الدعم الأخرى
-	-	-	-	-	١	١	-	١	-	-	-	-	-	-	-	-	كبير ضباط الاتصال العسكريين
-	-	-	-	-	١	١	-	١	-	-	-	-	-	-	-	-	كبير ضباط اتصال الشرطة
-	١	١	-	-	١	-	١	-	-	١	-	-	-	١	-	-	مكتب المتحدث
-	-	-	-	-	٣	١	٣	١	-	٣	-	١	-	١	-	-	المكتب القانوني
-	١	١	-	-	٣	١	٣	١	-	٣	-	-	١	١	-	-	مكتب المساعدة التقنية
١	٤	٣	١	١	٥	١	٤	١	-	٤	١	٢	-	١	-	-	مكتب الإعلام

